



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 8 maggio 2014

### **DICHIARAZIONE DEL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO**

“Nel corso della sua eminente carriera, Robert Duffy ha dimostrato un impareggiabile impegno a migliorare la vita del suo prossimo. Per molto tempo è stato ufficiale di polizia, percorrendo la scala gerarchica fino a divenire Capo della Polizia della città di Rochester e lavorando instancabilmente per garantire la sicurezza delle comunità della sua città. Dopo la sua elezione a Sindaco di Rochester, ha continuato a combattere la criminalità, intraprendendo nel contempo anche misure per migliorare il sistema scolastico della città. E negli ultimi anni, in veste di Vicegovernatore, Bob ha rappresentato il progresso e le opportunità in ogni angolo di questo Stato. Spaziando dalla nuova attenzione rivolta all’economia della Parte settentrionale dello Stato, fino alla direzione dei Consigli regionali per lo sviluppo economico, poche persone hanno percorso così tante miglia, ascoltato tanti newyorkesi o avuto un impatto maggiore su questo Stato di quanto abbia fatto Bob Duffy. La mia amministrazione e tutti in New York abbiamo un enorme debito di gratitudine nei suoi confronti.

“Bob non è stato solo un fantastico partner nel lavoro di governo del nostro Stato, è stato anche un vero amico. Ho detto più volte che la mia richiesta a Bob di essere il Vicegovernatore di New York è stata la prima e migliore decisione che io abbia preso dalla corsa per la carica di Governatore e questa affermazione resta tuttora vera. Sono profondamente grato per il servizio prestato e per la sua amicizia e sono ansioso di lavorare insieme a lui nei prossimi anni. Auguro ogni bene a lui e alla sua famiglia”.

***Il testo della lettera con cui il Vicegovernatore comunica al Governatore Cuomo la sua decisione di non presentarsi per la rielezione si può consultare [qui](#). È possibile leggere il testo della lettera anche di seguito.***

Caro Governatore Cuomo,

Ti scrivo per informarti che, dopo un’approfondita riflessione e animato da sentimenti eterogenei, ho deciso di non presentarmi per la rielezione come Vicegovernatore dello Stato di New York. È una decisione a cui non sono giunto a cuor leggero. Ti sono profondamente grato per avermi accordato la straordinaria opportunità di impegnarmi per la gente dello Stato di New York e di far parte del tuo team, che considero la più capace amministrazione della nazione.

Italian

Ti considero non un semplice collega ma un amico. Non so se, nella storia del nostro Stato, un rapporto tra governatore e vicegovernatore sia mai stato così stretto e affine come il nostro. Ho intenzione di fare la campagna per la tua rielezione quest'anno e spero di continuare a contribuire al successo della tua amministrazione in futuro, in forme diverse. Farò anche la campagna a favore del prossimo candidato alla carica di Vicegovernatore, quando avrai compiuto tale scelta.

È stato un onore lavorare in questa amministrazione. Ho indossato fieramente al bavero la spilla che mi ha dato durante la nostra prima settimana, su cui sono riportate le parole "Performance, Integrity, Pride - We Work For The People" ("Risultati, integrità, fierezza - Lavoriamo per la gente"). Quella spilla riassume i motivi per cui ti candidavi e ciò che si esigeva da ogni componente del tuo team. Hai riportato nel governo dello Stato un senso di orgoglio, scopo e direzione ed è stato un piacere far parte di questo processo.

La mia decisione di non candidarmi non costituisce né una decisione professionale, né politica, quanto piuttosto una decisione legata alla vita. Per tutti gli ultimi quattro anni, ho percorso ogni angolo dello Stato di New York, nell'ambito del mio ruolo. Spesso ho percorso migliaia di miglia a settimana, perché era importante essere in loco e vicini ai nostri elettori.

I continui viaggi sono di vitale importanza per questo ruolo, ma le migliaia di miglia a settimana in auto hanno prodotto determinato gli effetti residuali di un costante dolore alla schiena e alle gambe. Non amo presentare scuse, ma sarei insincero se non affermassi che il dolore causato dai viaggi è aumentato a tal punto da non consentirmi l'impegno di un secondo mandato. Apprezzo la tua offerta di ridurre le mie trasferte, ma non desidero continuare a mantenere questo ruolo operando a un livello ridotto, perché credo che i newyorkesi meritano un Vicegovernatore in grado di lavorare e viaggiare al ritmo che sono riuscito a tenere negli ultimi quattro anni.

Sono fiero di aver lavorato con il tuo team e di aver partecipato a molte realizzazioni della tua amministrazione. La formazione dei dieci consigli regionali per lo sviluppo economico, l'approvazione dell'uguale diritto al matrimonio, la volontà di un intervento restrittivo sul bilancio, la riduzione delle tasse sulla proprietà, la tua capacità direttiva durante alcuni dei peggiori disastri naturali nella storia dello Stato di New York e alla tua costante attenzione nei confronti dell'economia della parte settentrionale dello Stato: la partecipazione a queste molteplici realizzazioni epocali è certamente stato un momento saliente della mia vita professionale.

Sotto molti punti di vista, l'aspetto più importante della mia candidatura e del mio impegno pubblico è consistito nell'indirizzare l'attenzione verso la parte settentrionale dello Stato di New York, che ne aveva assoluto bisogno. Ne abbiamo parlato molte volte: la parte settentrionale dello Stato di New York è stata quasi del tutto trascurata dalle passate amministrazioni, mentre gran parte dell'attenzione è stata destinata alla parte meridionale dello Stato. Vi abbiamo posto rimedio: la parte settentrionale dello Stato di New York ha ricevuto un'attenzione e risorse senza precedenti e ha risposto con una crescita che non si vedeva da molti anni. Dai milioni investiti su Rochester e il suo Eastman Business Park, alla

Italian

trattativa per l'affitto dello stadio per trattenere i Buffalo Bills nel New York occidentale, fino alla proliferazione della tecnologia delle nanoscienze, che ha riscosso enorme successo in tutta la regione della parte settentrionale dello Stato, abbiamo piantato i semi che continueranno a crescere e prosperare per i prossimi decenni. Alcuni di questi esempi tangibili dell'attenzione rivolta alla parte settentrionale dello Stato riguardano la rinascita di settori come il vino, lo yogurt, la birra artigianale, i liquori e il sidro, per non citare la rinnovata attenzione per il turismo e il collegamento creato tra la numerosa popolazione della parte meridionale dello Stato con le splendide mete di vacanza e divertimento della parte settentrionale. È stato un onore e un piacere aver contribuito per realizzare tutto ciò.

Contrariamente ad alcune percezioni, abbiamo fornito alla regione di Rochester più sostegno economico di quanto avevamo registrato da decenni. Includendo gli investimenti già citati sull'Eastman Business Park, la tua amministrazione ha impegnato oltre 300 milioni di dollari, che comprendono la ricostruzione della I-390/Kendrick Road, la riprogettazione ancora in corso del sito della Midtown Plaza e un numero enorme di altri progetti che hanno contribuito a immettere nuova linfa economica nella regione di Rochester.

Sono impegnato nella vita pubblica dal 1976 e mi considero fortunato di aver avuto tre carriere meravigliosamente gratificanti. Come capo della polizia, sindaco e vicegovernatore, ho avuto il privilegio di servire il pubblico e lavorare con un numero infinito di eccellenti cittadini e funzionari pubblici. Ciascuna di tali carriere è stata caratterizzata da peculiari gratificazioni ed esigenze, ma il mio ruolo di vicegovernatore mi ha imposto di essere distante da casa vari giorni ogni settimana. Sono giunto a un momento della vita in cui scelgo di non essere costantemente in viaggio, lontano da casa e dalla famiglia. Risiedo da sempre a Rochester e la regione dei laghi Finger è il posto dove desidero trascorrere il resto della mia vita.

Non ho mai pensato di accettare il tuo invito a candidarmi con te, con il fine di raggiungere cariche più elevate o di altro tipo a livello statale. Ho scelto di candidarmi con te esclusivamente perché me l'hai chiesto e perché ho scelto di sostenere te e la tua amministrazione. Non è mai stata mia intenzione perseguire una carriera politica a livello statale. Durante gli ultimi quattro anni ho scelto consapevolmente di non raccogliere denaro per future campagne per me e non ho utilizzato la mia posizione per consolidare il mio futuro politico. Ho semplicemente scelto di lavorare per te laddove occorresse e di coadiuvare te e la nostra amministrazione in ogni modo necessario. Non ho mai ricercato credito o attenzione personale per nessun mio atto compiuto durante il mio mandato, scegliendo esclusivamente di lavorare per te e per il nostro Stato.

Non potrei provare un orgoglio maggiore di concludere la mia vita pubblica al tuo fianco. Avrò sempre molto cari i miei quattro anni come tuo Vice governatore.

Desidero ringraziarti per tutta la tua amicizia e il sostegno in tutti e quattro gli anni trascorsi. Anche se non ho mai chiesto questo incarico, quando mi hai invitato a unirmi al tuo team, hai espresso una serie di promesse e resti una persona fedele alla parola data. Hai davvero aggiunto significato a questo ruolo,

Italian

che mi ha consentito di accumulare esperienze e ricordi che non dimenticherò per tutta la vita. La lealtà è biunivoca e noi lo abbiamo entrambi dimostrato durante il nostro mandato insieme. La nostra amicizia e il nostro rapporto resteranno saldi ben oltre i quattro anni insieme.

Per un ragazzino del 10° rione di Rochester, cresciuto in un ambiente molto modesto, l'incarico di primo vicegovernatore proveniente da Rochester dal 1858 è stato davvero il coronamento della mia vita professionale. Ancora una volta, grazie per avermi dato questa meravigliosa opportunità. Intendo lavorare per il resto del mandato e mi ritirerò il 31 dicembre 2014.

Cordiali saluti.

Robert J. Duffy  
Vicegovernatore  
Stato di New York

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418